Psa

Chapter 38

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1

מִזְמ֖וֹר	לְדָוִ֣ד	לְהַזְכִּֽיר׃	יְֽהוָ֭ה	אַל־	בְּקֶצְפְּךָ֣	תוֹכִיחֵ֑נִי	וּֽבַחֲמָתְךָ֥	תְיַסְּרֵֽנִי׃
زبور	لِ-داؤد	یاد-دہانی-کے-لئے	یہوواہ	نہ	اپنے-قہر-میں	مجھے-ملامت-کر	اور-اپنے-غضب-میں	مجھے-سزا-دے
H4210	H1732	H2142	H3068	H0408		H3198	H2534	H3256

کرانہ تنبیہ مجھے میں قہر دے، نہ سزا مجھے میں غضب اپنے رب، اے لئے۔ کے یادداشت زبور۔ کا داؤد

2

כִּֽי־	חִ֭צֶּיךָ	נִ֣חֲתוּ	בִ֑י	וַתִּנְחַ֖ת	עָלַ֣י	יָדֶֽךָ׃
کیونکہ	تیرے-تیر	اُترے-ہیں	مجھ-میں	اور-اُترا-ہے	مجھ-پر	تیرا-ہاتھ
	H2671	H5181		H5181		H3027

ہے۔بھاری پر مجھ ہاتھ تیرا ہیں، گئے لگ میں جسم میرے تیر تیرے کیونکہ

3

אֵין־	מְתֹ֣ם	בִּ֭בְשָׂרִי	מִפְּנֵ֣י	זַעְמֶ֑ךָ	אֵין־	שָׁל֥וֹם	בַּ֝עֲצָמַ֗י	מִפְּנֵ֥י	חַטָּאתִֽי׃
نہیں-ہے	تندرستی	میرے-جسم-میں	کی-وجہ-سے	تیرے-غصّے	نہیں-ہے	سلامتی	میری-ہڈیوں-میں	کی-وجہ-سے	میرے-گناہ
H0369	H4974	H1320	H6440	H2195	H0369	H7965	H6106	H6440	

ہیں۔لگی گلنے ہڈیاں تمام میری باعث کے گناہ میرے ہے، بیمار جسم پورا میرا باعث کے لعنت تیری

4

כִּ֣י	עֲ֭וֺנֹתַי	עָבְר֣וּ	רֹאשִׁ֑י	כְּמַשָּׂ֥א	כָ֝בֵ֗ד	יִכְבְּד֥וּ	מִמֶּֽנִּי׃
کیونکہ	میری-بدکاریاں	اُمڈ-آئی-ہیں	میرے-سر-پر	بوجھ-کی-طرح	بھاری	بھاری-ہیں	مجھ-سے
	H5771				H3515	H3513	

ہیں۔گئے بن بوجھ برداشت ناقابلِ وہ ہوں، گیا ڈوب میں سیلاب کے گناہوں اپنے مَیں کیونکہ

5

הִבְאִ֣ישׁוּ	נָ֭מַקּוּ	חַבּוּרֹתָ֑י	מִ֝פְּנֵ֗י	אִוַּלְתִּֽי׃
بدبودار-ہو-گئے-ہیں	سڑ-گئے-ہیں	میرے-زخم	کی-وجہ-سے	میری-حماقت
H0887	H4743	H2250	H6440	H0200

ہیں۔لگے گلنے وہ لگی، آنے بدبو سے زخموں میرے باعث کے حماقت میری

6

נַעֲוֵ֣יתִי	שַׁחֹ֣תִי	עַד־	מְאֹ֑ד	כָּל־	הַ֝יּ֗וֹם	קֹדֵ֥ר	הִלָּֽכְתִּי׃
جھکا-ہوا-ہوں	خم-ہوا	تک	بہت	سارا	دن	اُداس	میں-چلتا-ہوں
	H7817	H5704	H3966	H3605	H3117	H6937	H1980

ہوں۔پھرتا پہنے لباس ماتمی دن پورا ہوں، گیا دب میں خاک کر بن کُبڑا مَیں

7

כִּֽי־	כְ֭סָלַי	מָלְא֣וּ	נִקְלֶ֑ה	וְאֵ֥ין	מְ֝תֹ֗ם	בִּבְשָׂרִֽי׃
کیونکہ	میری-کمر	بھر-گئی-ہے	سوزش-سے	اور-نہیں-ہے	تندرستی	میرے-جسم-میں
	H3689	H4390	H7033	H0369	H4974	H1320

ہے۔بیمار جسم پورا ہے، سوزش شدید میں کمر میری

8
נְפוּגֹותִי / بے-حس-ہوں / H6313
וְנִדְכֵּיתִי / اور-کچلا-گیا-ہوں / H1794
עַד־ / تک / H5704
מְאֹד / بہت / H3966
שָׁאַגְתִּי / چلّایا-میں-نے / H7580
מִנַּהֲמַת / کراہنے-سے / H5100
לִבִּי׃ / میرے-دل-کی

> ہوں۔چلّاتا چیختا مَیں باعث کے عذاب کے دل ہوں۔ گیا ہو پاش پاش اور نڈھال مَیں

9
אֲדֹנָי / خداوند / H0136
נֶגְדְּךָ / تیرے-سامنے / H5048
כָל־ / ساری / H3605
תַּאֲוָתִי / میری-خواہش / H8378
וְאַנְחָתִי / اور-میری-آہ / H0585
מִמְּךָ / تجھ-سے
לֹא־ / نہیں / H3808
נִסְתָּרָה׃ / چھپی / H5641

> رہتیں۔نہیں پوشیدہ سے تجھ آہیں میری ہے، سامنے تیرے آرزو تمام میری رب، اے

10
לִבִּי / میرا-دل
סְחַרְחַר / دھڑکتا-ہے / H5503
עֲזָבַנִי / چھوڑ-گئی-مجھے
כֹחִי / میری-طاقت
וְאוֹר־ / اور-روشنی / H0216
עֵינַי / میری-آنکھوں-کی
גַּם־ / بھی / H1571
הֵם / وہ / H1992
אֵין / نہیں-ہے / H0369
אִתִּי׃ / میرے-ساتھ / H0854

> ہے۔رہی جاتی بھی روشنی کی آنکھوں میری بلکہ گئی دے جواب طاقت میری دھڑکتا، سے زور دل میرا

11
אֹהֲבַי / میرے-عزیز / H0157
וְרֵעַי / اور-میرے-دوست / H7453
מִנֶּגֶד / سے-دُور / H5048
נִגְעִי / میری-بلا / H5061
יַעֲמֹדוּ / کھڑے-ہیں / H5975
וּקְרוֹבַי / اور-میرے-قریبی / H7138
מֵרָחֹק / دُور-سے / H7350
עָמָדוּ׃ / کھڑے-ہوئے / H5975

> ہیں۔رہتے کھڑے دُور دار رشتے کے قریب میرے کرتے، گریز سے مجھ کر دیکھ مصیبت میری ساتھی اور دوست میرے

12
וַיְנַקְשׁוּ / اور-پھندے-لگائے / H5367
מְבַקְשֵׁי / ڈھونڈنے-والوں-نے / H1245
נַפְשִׁי / میری-جان / H5315
וְדֹרְשֵׁי / اور-میری-بُرائی-چاہنے-والوں-نے / H1875
רָעָתִי / میری-بُرائی
דִּבְּרוּ / بولے / H1696
הַוּוֹת / تباہیاں / H1942
וּמִרְמוֹת / اور-فریب / H4820
כָּל־ / سارا / H3605
הַיּוֹם / دن / H3117
יֶהְגּוּ׃ / سوچتے-ہیں / H1897

> ہیں۔رہے باندھ منصوبے دہ فریب دن سارا سارا اور رہے دے دھمکیاں وہ ہیں چاہتے پہنچانا نقصان مجھے جو ہیں، رہے بچھا پھندے دشمن جانی میرے

13
וַאֲנִי / اور-میں / H0589
כְחֵרֵשׁ / بہرے-کی-طرح / H2795
לֹא / نہیں / H3808
אֶשְׁמָע / سنتا / H8085
וּכְאִלֵּם / اور-گونگے-کی-طرح / H0483
לֹא / نہیں / H3808
יִפְתַּח־ / کھولتا
פִּיו׃ / اپنا-مُنہ / H6310

> کھولتا۔نہیں منہ اپنا جو ہوں مانند کی گونگے مَیں سنتا۔ نہیں مَیں ہوں، بہرا گویا تو مَیں مَیں؟ اور

14
וָאֱהִי / اور-ہوا-میں / H1961
כְּאִישׁ / آدمی-کی-طرح / H0376
אֲשֶׁר / جو
לֹא־ / نہیں / H3808
שֹׁמֵעַ / سنتا / H8085
וְאֵין / اور-نہیں-ہے / H0369
בְּפִיו / اُس-کے-مُنہ-میں / H6310
תּוֹכָחוֹת׃ / جوابات

> ہے۔کرتا اعتراض میں جواب نہ سنتا، نہ جو ہوں گیا بن شخص ایسا مَیں

15
כִּי־ / کیونکہ
לְךָ / تجھ-پر
יְהוָה / یہوواہ / H3068
הוֹחָלְתִּי / میں-نے-اُمید-رکھی / H3176
אַתָּה / تُو
תַעֲנֶה / جواب-دے-گا
אֲדֹנָי / خداوند / H0136
אֱלֹהָי׃ / میرے-خدا / H0430

> گا۔سنے میری ہی تُو خدا، میرے رب اے ہوں۔ میں انتظار تیرے مَیں رب، اے کیونکہ

16
כִּי־ / کیونکہ
אָמַרְתִּי / میں-نے-کہا / H0559
פֶּן־ / کہیں / H6435
יִשְׂמְחוּ־ / خوش-نہ-ہوں / H8055
לִי / مجھ-پر
בְּמוֹט / لڑکھڑانے-میں / H4131
רַגְלִי / میرے-پاؤں-کے / H7272
עָלַי / مجھ-پر
הִגְדִּילוּ׃ / بڑائی-کریں / H1431

کریں۔□فخر پر آپ اپنے کر دبا مجھے پر ڈگمگانے کے پاؤں میرے وہ بجائیں، بغلیں کر دیکھ نقصان میرا وہ کہ ہو نہ □ایسا بولا، مَیں

17

כִּֽי־	אֲנִי	לְצֶלַע	נָכוֹן	וּמַכְאוֹבִי	נֶגְדִּי	תָמִיד׃
کیونکہ	میں	لنگڑانے-کے	قریب	اور-میرا-درد	میرے-سامنے	ہمیشہ
	H0589	H6761		H4341	H5048	H8548

ہے۔رہتی سامنے میرے متواتر اذیت میری ہوں، کو لڑکھڑانے مَیں کیونکہ

18

כִּֽי־	עֲוֺנִי	אַגִּיד	אֶדְאַג	מֵֽחַטָּאתִי׃
کیونکہ	اپنی-بدکاری	بیان-کروں-گا	فکرمند-ہوں	اپنے-گناہ-سے
	H5771	H5046	H1672	

ہوں۔غمگین باعث کے گناہ اپنے مَیں ہوں، کرتا تسلیم قصور اپنا مَیں چنانچہ

19

וְאֹיְבַי	חַיִּים	עָצֵמוּ	וְרַבּוּ	שֹׂנְאַי	שָֽׁקֶר׃
اور-میرے-دشمن	زندہ	طاقتور-ہیں	اور-بہت-ہیں	مجھ-سے-نفرت-کرنے-والے	جھوٹے
H0341			H7231	H8130	H8267

ہیں۔بہت وہ ہیں کرتے نفرت سے مجھ بلاوجہ جو اور ہیں، ور طاقت اور زندہ دشمن میرے

20

וּמְשַׁלְּמֵי	רָעָה	תַּחַת	טוֹבָה	יִשְׂטְנוּנִי	תַּחַת	[רדופי־]	(רָֽדְפִי־)	טֽוֹב׃
اور-بدلہ-دینے-والے	بُرائی	کے-بدلے	بھلائی	دشمنی-کرتے-ہیں-مجھ-سے	کے-بدلے	میرے-پیچھا-کرنے	میرے-پیچھا-کرنے	بھلائی
		H8478		H7853	H8478	H7291	H7291	

ہوں۔رہتا لگا پیچھے کے بھلائی مَیں کہ ہیں دشمن میرے لئے اِس وہ ہیں۔ کرتے بدی بدلے کے نیکی وہ

21

אַל־	תַּעַזְבֵנִי	יְהוָה	אֱלֹהַי	אַל־	תִּרְחַק	מִמֶּנִּי׃
نہ	چھوڑ-مجھے	یہوواہ	میرے-خدا	نہ	دُور-ہو	مجھ-سے
H0408		H3068	H0430	H0408	H7368	

رہ!نہ دُور سے مجھ اللہ، اے کرا نہ ترک مجھے رب، اے

22

חוּשָׁה	לְעֶזְרָתִי	אֲדֹנָי	תְּשׁוּעָתִי׃
جلدی-کر	میری-مدد-کے-لئے	خداوند	میری-نجات
	H5833	H0136	H8668

کر!جلدی میں کرنے مدد میری نجات، میری رب اے